

Appendix B

Song Cards

Good Morning to You

[Good morning, good morning],
 [Good morning] to you,
 [Good morning] to [someone]
 Who's [wearing the color blue].

Good Morning, How Are You?

[Good morning], [Emillie]. How are you?
 [Good morning], [Emillie]. How are you?
 It will be a [special] day,
 I'm so glad you came to play.
 [Good morning], [Emillie]. How are you?

Hello, Everybody, Yes, Indeed

Oh [hello], [everybody], yes, indeed.
 Yes, indeed. Yes, indeed.
 Oh [hello], [everybody], yes, indeed.
 Yes, indeed, [my darling]!

Sally, Go 'Round the Sun

[Celia] go 'round the [sun],
 [Celia] go 'round the moon,
 [Celia], [good morning] to you, [my friend],
 We'll play [together] soon!

I'm Glad You Came Out Today

[Marwan O'Kiell] I'm glad you came out today, came
 out today, came out today.
 [Marwan O'Kiell] I'm glad you came out today, 'cause
 we're gonna [have some fun].

Hickory Dickory Dock

[Hickory Dickory Dock],
 [Annieck] ran up the clock.
 The clock struck [one],
 [Annieck] went home,
 [Hickory Dickory Dock].

Good-bye; Don't Cry

Good-bye. [Don't cry.]
 [Wipe a tear from your eye.]
 Cheery up [ching ching]. Good-bye, old thing.
 Boom diddy ah good-bye.
 Before you go, I want you to know
 It's been such fun,
 [The things we've done],
 Boom diddy ah good-bye.

What Shall We Do When We Go Home?

What shall [Don] do when [he] [goes home]?
 What shall [Don] do when [he] [goes home]?
 What shall [Don] do when [he] [goes home]?
 When [he] goes [home today]?
 [He'll have a snack] when [he] goes home.
 [He'll have a snack] when [he] goes home.
 [He'll have a snack] when [he] goes home.
 When [he] goes home today.

Good-bye, Hey, Hey

[Good-bye], Katherine, [hey, hey].
 [Tchau, tchau], Mônica, [hey, hey].
 [Good-bye], Ella, [hey, hey].
 [À bientôt], Juliette, [hey, hey].
 We're gonna be right here when you come back,
 We're gonna be right here when you come back,
 We're gonna be right here when you come back,
 Go'n' to be so happy here to see you back again.

Little Johnny Brown

Little Johnny Brown, lay your blanket down.
 Little Johnny Brown, lay your blanket down.
 Let's [say] [good-bye] to Seléne Motron.
 Let's [wave] [good-bye] to Paddy Clancy.
 Let's [bow] [good-bye] to Yeh-Eun Kyung.
 Let's [say] [good-bye] to Johnny Brown.

The More We Get Together

Oh! The more we get together, together, together.
 Oh! The more we get together,
 The happier we'll be.
 There's [Tanya and Eric]
 And [Emma and LaKisha].
 Oh! The more we get together, the happier we'll be.

Baked a Cake

If I knew [you] were coming, I'd have [baked a cake],
 [Baked a cake], [baked a cake].
 If I knew [you] were coming, I'd have [baked a cake].
 How-ja-doo, How-ja-doo, How-ja-doo.

Everybody Shake a Hand

Everybody [shake a hand],
 [Shake a hand, shake a hand].
 Everybody [shake a hand],
 And [walk] around the room.

Stella Ella Olla

[Stella] [Ella] Olla,
 Clap, clap, clap,
 Singing esteega teega,
 Teega, teega, shack, shack.
 Esteega, teega, valo, valo,
 Valo, valo, valo va,
 One, two, three, four, five!

Over in the Meadow

Over [in the meadow], [in the sand, in the sun]
 Lived a friend named [Sônia] and a friend named
 [Clara].
 [Dance], said Sônia. [I'll dance!], said [Clara].
 And they [danced] and they [danced] [in the sand,
 in the sun].

Bakery Shop

[Five] little [donuts] in the bakery shop
 Looking so yummy with the [sprinkles] on the top.
 Along came [Dylan] with a [penny] to pay.
 He got this [donut], and he [walked] away.

Purple Stew

Making a [purple] [stew].
 Making a purple [stubeedoobeedoo].
 [Purple potatoes,
 And purple tomatoes]
 And [Logan] in the purple stew!

The Train Is a'Leaving

[The train] is a'leaving, oh yes.
 [The train] is a'leaving, oh yes.
 [Train] is a'leaving, [train] is a'leaving,
 [Train] is a'leaving, oh yes.
 Better get your tickets, oh yes.
 [Luc] get your tickets, oh yes.
 [André] get your tickets, [Pedrinho] get your
 tickets,
 [Vitor] get your tickets, oh yes.

I Wonder What Tina Can Do

I wonder, I wonder, I wonder
 What [Tina] can possibly do.
 I wonder, I wonder, I wonder
 What [Tina] can possibly do.
 [She] can [play with blocks] or [paint at the easel]
 Or maybe [play with some glue].
 I wonder, I wonder, I wonder
 What [Tina] can possibly do.

New Shoes, Old Shoes

[New] [shoes], [old] [shoes].
 [Zirque] has some [new] shoes.
 One, two, three, and four.
 Tap them gently on the floor.

Calling Attention

Do as I'm Doing

Do as [I'm] doing,
Follow, follow [me].
Do as [I'm] doing,
Follow, follow [me].

Calling Attention

Only One Can Talk at a Time

Only one can talk at a time
And this is what I'll do,
I'll sit as still as a little mouse
Until other folks are through.

Calling Attention

A Ram Sam Sam

A ram sam sam. A ram sam sam.
Guli guli guli guli. Ram sam sam.
[Arafi], [arafi].
Guli guli guli guli. Ram sam sam.
Stop, look, and listen. Stop, look, and listen.
Guli guli guli guli. Stop, look, and listen.
[Arafi], [arafi].
Guli guli guli guli. Stop, look, and listen.

Calling Attention

A Little Bit Up

A little bit up, and a little bit down.
A little bit up, and a little bit down.
A little bit up, and a little bit down.
That's what makes the world go around.
I have two hands; I'm gonna make them move.
I have two hands; I'm gonna make them move.
I have two hands; I'm gonna make them move.
That's what makes the world go around.

Calling Attention

Open and Shut Them

Open and shut them, open and shut them,
Give a little [clap, clap, clap].
Open and shut them, open and shut them,
Lay them in your lap, lap, lap.
Creep them, crawl them, creep them, crawl them
Right up to your chin, chin, chin.
Open up your little mouth
But do not let them in!

Calling Attention

Five Little Hotdogs

Five little hotdogs frying in the pan.
The pan got hot
And one went
BAM!

Calling Attention

Put Your Finger on Your Nose

Put your finger on your nose.
And put your finger on your toes.
Put your finger on your lips.
And put your finger on your hips.
Put your finger on your knees.
Hands in your lap now, please.

Calling Attention

Five Little Peas

[Five little peas] in a [pea pod] pressed.
One grew, two grew,
And so did the rest
They grew and grew and did not stop,
Until one day they all went [POP]!

Calling Attention

Sit on Your Bottom

[Sit on your bottom] now just for me.
I love [you] and [you] love me.
That way we'll all be as happy as can be
By the time I count to one-two-three.
One, two, three.

Calling Attention

Two Little Houses

Two little [houses] closed up tight.
Let's open the [windows] and let in some light.
[Ten] little finger people tall and straight
Ready to sit down by the time I count to eight!

How About You?

[I] can [put the books away]; how about you?
 [I] can [put the books away]; how about you?
 [I] can [put the books away]; how about you?
 How about you, [my darling]?

We're Gonna Clean

[We're] gonna [clean] when the [spirit] says [clean].
 [We're] gonna [clean] when the [spirit] says [clean].
 When the [spirit] says [clean]
 [We're] gonna [clean] right along.
 [We're] gonna [clean] when the [spirit] says [clean].

I Like the Way

I like the way that [Shawanda] is cleaning up
 And [Jessica] is cleaning up
 And [Ana] is cleaning up.
 I like the way that [Andrew] is cleaning up
 On this [Tuesday] morning.

Blocks Go to Sleep

[Blocks] go to sleep [on the shelf, on the shelf].
 Hurry, [Luc], and put them over there.
 Let's clean up, pick up,
 Help our friend [Oliver].
 [Blocks] go to sleep [on the shelf, on the shelf].

Tidy Up

Tidy up, tidy up, put the [toys] away.
 Tidy up, tidy up, we're finished for today.
 Tidy up, tidy up, put the [toys] away.
 For we'll take them out again next time we come
 to play.

There Was an Old Friend

There was an old friend, and [his] name was
 [Geraldo].
 Ching-a chang-a polly mitch-a cow-me-o.
 [He] came to play and put things away.
 Ching-a chang-a polly mitch-a cow-me-o.
 [He] [put away blocks] and helped all around,
 Around and around until there was nothing sitting on
 the ground.
 Ching-a chang-a polly mitch-a cow-me-o.

Cleaning Spirit

[Anna] has that [clean-my-classroom] spirit,
 Right in [her] [head], [she's] got it,
 Right in [her] [head], [she's] got it,
 Right in [her] [head].
 [Anna] has that [clean-my-classroom] spirit,
 Right in [her] [head], [she's] got it,
 Right in [her] [head] to sta-a-ay.

What Can You Clean, Ponchinella Funny Fellow?

What can you clean, Ponchinella funny fellow?
 What can you clean, Ponchinella funny you?
 [Luc] can [pick up puzzles], Ponchinella funny
 fellow.
 [Luc] can [pick up puzzles], Ponchinella funny you.

Pick Up

[Liani], [pick up, pick up] all the [toys] now.
 [Sienna], [pick up, pick up] all the [toys] now.
 All day long we work and play.
 Now it's time to put them away.
 [Milan], [pick up, pick up] all the [toys] now.

And We Hunted and We Found

And we hunted, and we hunted, and we hunted,
 And we found
 Some [books] [on the floor].
 And then we looked around—lookie there!
 [Some] [say] there are some [blocks], and others
 say nay.
 [Some] [say] there are some [markers] that we
 need to put away—lookie there!

Moving
.....

Get On Board, Little Children

I've got a friend that you all know
And [Jacintha] is her name.
I've got a friend that you all know
And [Maddy] is her name.
Get on board, [little children],
Get on board, [little children],
Get on board, [little children],
There's room for many a more.

Moving
.....

We're on Our Way

[We're] on our way, [we're] on our way,
On [our] way to [play outside].
[We're] on our way, [we're] on our way,
On [our] way to [play outside].
When [we] go outside, [we're] gonna [ride the trikes].
When [we] go outside, [we're] gonna [ride the trikes].
[Russell], [he rides the trikes] like this.
[Russell], [he rides the trikes] like this.

Moving
.....

This Train Is Bound for Glory

This [train] is bound for [glory],
[Olga] is bound for [glory],
[Ivan] is bound for [glory],
[Children] get on board.
No more [painting and gluing],
No more [painting and gluing],
No more [painting and gluing],
[Children] get on board.

Moving
.....

Follow Me

Follow me, [Gábi], follow me.
Point to things that you can see.
Put your hand on top of your [head].
And point to something that is [red].

Moving
.....

Jim Along Josie

Hey, [come along], Jim along Josie.
Hey, [come along], Jim along Joe.
Hey, [hop along, hop along] [children],
Hey, [hop along, hop along] [friends].

Moving
.....

Betty Martin

Hey, [Betty Martin], [tiptoe, tiptoe],
Hey, [Betty Martin], [tiptoe] fine.

Moving
.....

The Bear Track

Hands behind your back,
Hands behind your back,
[We're] [going] down the [bear] track.

Moving
.....

Riding in the Buggy

Riding in the [buggy], [Ms. Mary Jane],
[Ms. Mary Jane, Ms. Mary Jane],
Riding in the [buggy], [Ms. Mary Jane],
A long way from [home].
Come [ride] with [me].
Come [ride] with [me].
Come [ride] with [me], [my darling].
Come [ride] with [me].

Moving
.....

Walk Along, John

Come on, [children], and [hush your talking].
All [join hands] and let's go [walking].
[Walk along], [André], with your [green pants on].
[Walk along], [Luc], with your [zebra shirt on].

Moving
.....

Hop, Old Squirrel

[Hop], [old squirrel], [eidledum, eidledum].
[Hop], [old squirrel], [eidledum, dum].
[Hop], [old squirrel], [eidledum, eidledum].
[Hop], [old squirrel], [eidledum, dee].

Waiting
.....

Tommy Thumb

[Tommy] [thumb] is up and
[Tommy] [thumb] is down.
[Tommy] [thumb] is [dancing]
All around the town.
[Dance] him on your [shoulders].
[Dance] him on your head.
[Dance] him on your [knees]
And tuck him into bed.

Waiting
.....

Yapo

Yapo. Y ya ya
Ya ya yo.
Yapo. Ya ya
Yay
Yapo. Ya ya
Yapo. Y tooki tooki
Yapo. Y tooki tooki
Yay.

Waiting
.....

Join into the Game

Let everyone [clap hands] like [Jane].
Let everyone [clap hands] like [Jane].
Come on and join into the game.
You'll find that it's always the same.

Waiting
.....

Here Sits a Shark

Here sits a [shark]
In [her] chair, chair, chair.
[She] lost all [her] [true sharks] she had last year.
So rise upon your feet
And [greet] the first you meet—
The [friendliest] one we know.

Waiting
.....

Sticky Bubble Gum

Sticky, sticky, sticky, sticky
[Bubble gum, bubble gum, bubble gum].
Sticky, sticky, sticky, sticky
[Bubble gum].
Stick it to your [toes].
One, two, three!

Waiting
.....

Aiken Drum

There was a [man] who lived in the moon,
In the moon, in the moon.
There was a man who lived in the moon,
And his name was Aiken Drum.
[His] [eyes] were made of [bubble gum, bubble gum,
bubble gum].
[His] [eyes] were made of [bubble gum],
And his name was Aiken Drum.

Waiting
.....

The Bog Down in the Valley-O

Oh, the rattlin' [bog].
The [bog] down in the [valley-o].
Oh, the rattlin' [bog].
The [bog] down in the [valley-o].
And in that [bog], there was a [tree].
A rare [tree], a rattlin' [tree].
Oh, the [tree] in the [bog],
And the [bog] down in the [valley-o].

Waiting
.....

Swimming Pool

Swimming, swimming
[In the swimming pool].
When days are hot, when days are cold,
[In the swimming pool].
Front strokes, sidestrokes,
Fancy diving too.
Wouldn't it be nice if there
Was nothing else to do? But . . .

Waiting
.....

Sarasponda

Sarasponda, sarasponda, sarasponda,
Ret set set!
Sarasponda, sarasponda, sarasponda,
Ret set set!
Ah doray oh.
Ah doray boom day oh.
Ah doray boom day,
Ret set set.
A say pasay oh.

Slowing Down

It's Time to Say Good Night

It's time to say [good night].
The stars are shining bright.
[At three] we'll see our friends again.
Let's say good night 'til then.
Here goes our [dear friend] [Sara].
We hope that [she] sleeps well
We all say ["See you in the morning!"]
And [much later] we'll meet again.

Slowing Down

Lord, Blow the Moon Out

Bed is too small for [Ayda's] tiredness.
Bring [her] a hilltop of trees.
Tuck a cloud [up under] [her] [chin].
[Lord], blow the moon out, please.
Rock [Manuel] to sleep in a [cradle of leaves].
Sing [him] a lullaby of dreams.
Tuck a [dinosaur] [up under] [his] [chin].
[Let's] blow the moon out, please.

Slowing Down

Are You Sleeping?

[Frère Jacques, Frère Jacques],
Dormez-vous? Dormez-vous?
Sonnez les matines, sonnez les matines,
[Ding ding dong, ding ding dong].
Are you sleeping, are you sleeping,
[Ashley Roya, Ashley Roya]?
[Morning bells are ringing, morning bells are
ringing],
[Ding ding dong, ding ding dong].

Slowing Down

Go to Sleep, My Little Pumpkins

Go to sleep, my [little] [pumpkins],
And tuck in your toes.
Go to sleep, my [little] [pumpkins],
You will turn into a rose.

Slowing Down

Baby Chant

Now it's time to go to [sleep].
Put [the baby] in the bed.
Cover [the baby] in the bed.
And [kiss] [the baby] [good night]!

Slowing Down

Sleep, My Duckling

Sleep, dear [Amanda], [in the rushes],
While the winds are blowing.
[Sunshine] will warm you, [waves] will cool you,
And I will care for and love you.

Slowing Down

Arrorro, My Baby

Arrorro, [dear Violet], arrorro, my own
Arrorro, my [lovely one], sunshine of our home.
Sleep will not come to [her],
Always runs away.
Arrorro, [dear Violet],
Sleep is here to stay.

Slowing Down

Good Evening, Shining Silver Moon

[Good evening], shining [silver moon].
Where sail you there so high?
I go to shine where [Frankie and Lyle]
In [darkness lie].

Slowing Down

All the Pretty Little Ponies

[Hush 'n' bye],
[Don't you cry],
Go to sleep, my little [Yoran].
When you wake,
[You shall have] [cake]
And all the pretty little [ponies]—
A brown and a gray,
A black and a bay,
And all the pretty little [ponies].

Slowing Down

Shady Grove

Shady grove, [my little love],
Shady grove my dear,
Shade grove, dear [Susannah],
I'm so glad you're near.
[Sail] to the [sky] up high,
Or sail down the stream.
Shady grove, dear [Kolya],
I'll see you in our dreams.